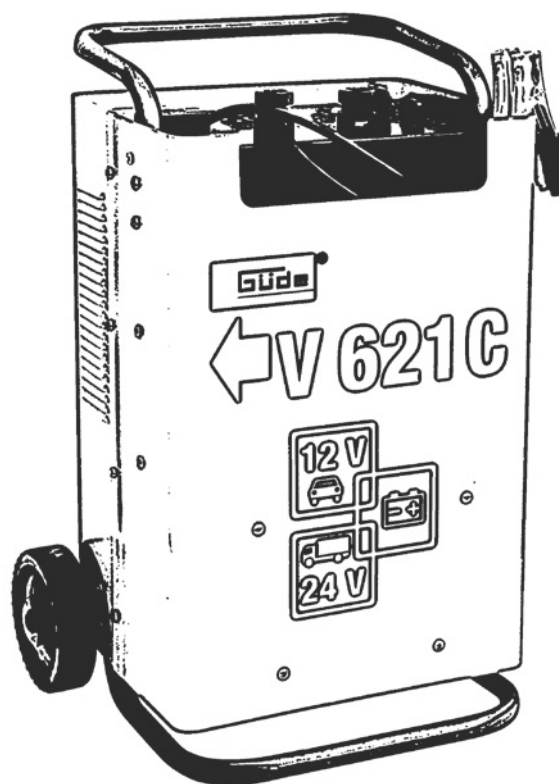


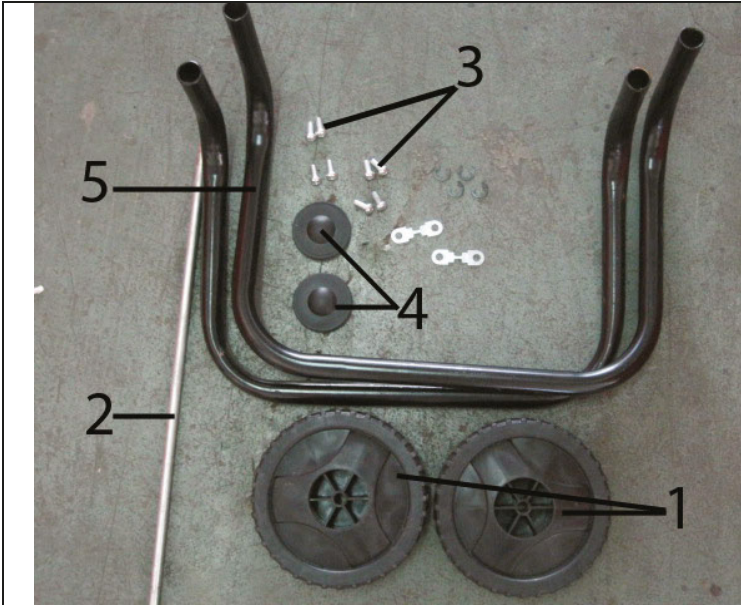


#85075
V 621 C



Немски DE 3 Оригинално
ръководство за експлоатация
ЗАРЯДНО ЗА БАТЕРИИ V621 C

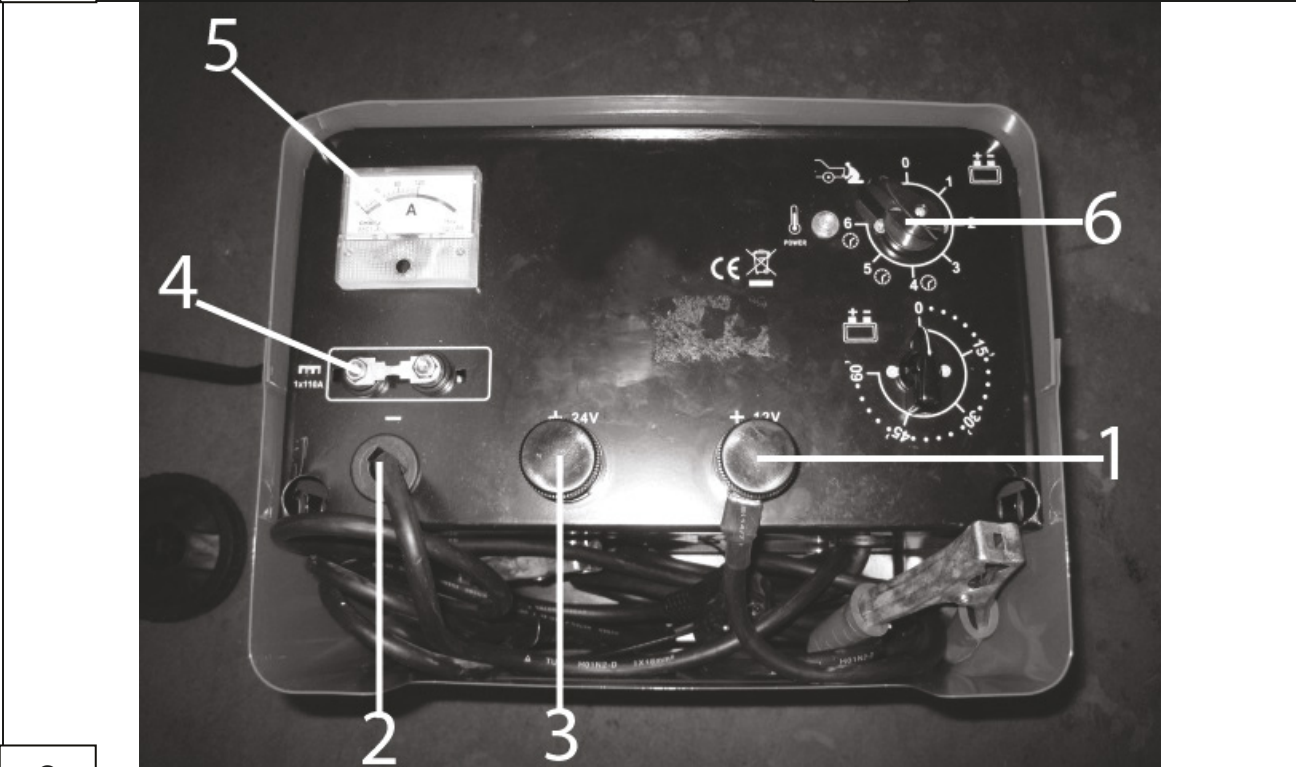




1



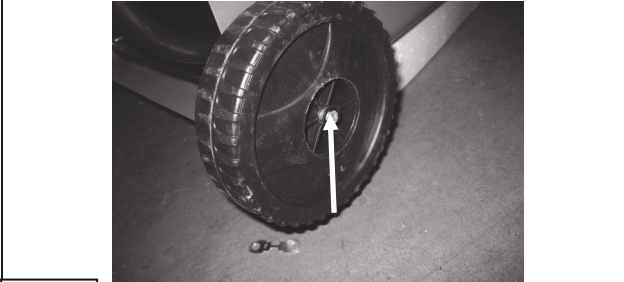
2




3



4



5

DE	 Моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да пуснете уреда в експлоатация.
-----------	--

Илюстрациите са примерни! Това е оригинално ръководство за употреба. А.В. 2 Препечатването, включително на откъси, е разрешено само с одобрение. Запазваме си правото на технически промени.

DE	<p>Имате технически въпроси? Рекламация? Нуждаете се от резервни части или ръководство за употреба? На нашия уебсайт www.guede.com можете да поискате и да Ви помогнем. За да можем да идентифицираме уреда Ви при рекламация, са ни необходими серийният номер, артикулният номер и годината на производство. Всички тези данни ще намерите на табелката с данни. За да са Ви винаги подръка, моля, попълнете ги по-долу.</p>		
	Серийен номер: _____	Артикулен номер: _____	Година на производство: _____
	Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-mail: support@ts.guede.com

Уред

Зарядно устройство за акумулатор V 621 C

Професионално стартово зарядно устройство за зареждане, бързо зареждане и стартиране на превозни средства. Лесно мобилно благодарение на големите колела и удобната ръкохватка.

Окомплектовка (серийно):

Професионални зарядни кабели, щипки с изолирани дръжки, амперметър, защита от обратна полярност, термозащита, допълнителен предпазител 100 ампера, таймер за бързо зареждане.

Съдържание на комплекта (фиг. 1+2)

1. Колела
2. Ос
3. Винтове
4. Капачки за колела
5. Ръкохватка
6. Зарядно устройство за акумулатор

Описание на уреда (фиг. 3)

1. 12 V извод
2. Масов извод
3. 24 V извод
4. Стопяем предпазител
5. Амперметър
6. Степенен превключвател
Зареждане/Стартиране

ЕО декларация за съответствие

С настоящото декларираме,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Германия

че посочените по-долу устройства, поради своята концепция и конструкция, както и в пуснатите от нас на пазара изпълнения, отговарят на приложимите основни изисквания за безопасност и здраве съгласно ЕО-директивите.

При промяна на устройствата, която не е съгласувана с нас, настоящата декларация губи валидността си.

Наименование на устройствата: V
621 C Артикул №: 85075

* Уредът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за присъединяване. Това означава, че използването му на произволно избрани точки на свързване не е допустимо.

При неблагоприятни условия на електрозахранването уредът може да предизвика временни колебания на напрежението. Уредът е предназначен за използване единствено в точки на свързване, при които максимално допустимият мрежов импеданс $Z_{max} = 0,233 \Omega$ не се превишава. Като потребител трябва да се уверите, при необходимост след консултация с вашето електроразпределително дружество, че точката на свързване, на която възнамерявате да използвате уреда, отговаря на посоченото по-горе изискване.

Гаранция

Гаранцията покрива единствено дефекти, дължащи се на материални или производствени грешки. При предявяване на гаранционна претенция трябва да се приложи оригиналният документ за покупка с дата на продажба.

От гаранцията са изключени неправилни употреби, напр. претоварване на уреда, използване на сила, повреди от външно въздействие или попадане на чужди тела. Неспазването на инструкциите за употреба и монтаж, както и нормалното износване, също не се покриват от гаранцията.

Общи указания за безопасност

Преди първата употреба на уреда прочетете изцяло настоящото ръководство. Ако възникнат съмнения относно свързването и работата с уреда, обърнете се към производителя (сервизен отдел).



ЗА ДА СЕ ГАРАНТИРА ВИСОКО НИВО НА БЕЗОПАСНОСТ, МОЛЯ, СПАЗВАЙТЕ ВНИМАТЕЛНО СЛЕДНИТЕ УКАЗАНИЯ:


 **Внимание: Работете само с ДТЗ (дефектнотокова защита)!**

ВНИМАНИЕ!


- **Поддържайте работната зона чиста и подредена.** Неподредените работни места и работни маси увеличават риска от инциденти и наранявания.
- **Съобразявайте се с условията на средата, в която работите.** Не използвайте електроинструменти и машини в влажна или мокра среда. Осигурете достатъчно осветление. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или висока влажност на въздуха. Не включвайте електрически инструменти в среда с леснозапалими течности или газове.

- **Не допускайте непознати до машината.** Посетители и наблюдатели, особено деца, както и болни, възрастни или немощни хора, трябва да се държат далеч от работното място.
- **Осигурете безопасно съхранение на инструментите.** Инструментите, които не се използват, трябва да се съхраняват на сухо място, по възможност на високо, или на недостъпно място.
- **Внимавайте със захранващия кабел.** Не дърпайте по кабела. При изключване хващайте само щепсела. Пазете кабела далеч от източници на топлина, масло и остри ръбове. 4
- **Предотвратете неволно включване.** Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен от бутона на уреда, преди да включите щепсела в контакта.
- **За работа навън използвайте специални удължителни кабели.** За употреба на открито са необходими специални удължителни кабели, подходящи за тази цел и съответно обозначени.
- **Бъдете винаги нащрек. Следете какво правите.** Разчитайте на здравия си разум. Не използвайте електроинструменти, когато сте уморени.
- **Проверявайте за повредени части.** Огледайте инструмента преди употреба. Има ли повредени елементи? Дори при леки повреди преценете сериозно дали инструментът ще работи изправно и безопасно.
- **Предпазвайте се от токов удар.** Избягвайте всякакъв физически контакт със заземени предмети, напр. водопроводи, радиатори, печки и корпуси на хладилници.
- **Използвайте само одобрени части.** При поддръжка и ремонт използвайте само идентични резервни части. За резервни части се обръщайте към оторизиран сервизен център.
- **Внимание!** Използването на аксесоари и приставки, които не са изрично препоръчани в това ръководство за употреба, може да доведе до риск за хора и имущество.

- Не зареждайте едновременно няколко батерии.
- Сваляйте капачките на батерията едва след като клемите са почистени, за да не попаднат прах или други замърсявания в отделенията, и ги оставете свалени през целия период на зареждане.
- Уверете се, че електролитът покрива плочите поне 4-5 mm; при нужда долейте с дестилирана вода, предназначена за тази цел и налична в търговската мрежа.
- 1. По време на зареждане се отделят взривоопасни газове, затова избягвайте искри и открит пламък, както и пушене в близост.
- 2.  **Зареждайте батерията само в проветриви помещения, като е възможно да използвате уреда за зареждане на батерии в превозно средство или под затворен капак на двигателя.**
- 3. Никога не зареждайте заедно стандартни и необслужваеми батерии.
- 4. Никога не зареждайте батерии за еднократна употреба.
- 5. Оставете достатъчно свободно пространство зад уреда за добра вентилация.
- 6. Спазвайте указанията на производителя.
- 7. Проверете дали нивото на киселината в акумулатора е правилно.
- 8. Винаги проверявайте дали захранващият кабел и кабелите с щипки са в изправност. При повреда на захранващия кабел незабавно го подменете чрез квалифициран специалист.
- 9. Уредът не бива да се излага на атмосферни влияния като дъжд и сняг.
- 10. Не използвайте уреда боси. Не докосвайте уреда с влажни ръце или с мокри, съответно влажни крака.
- 11. Не изваждайте щепсела от контакта, като дърпате кабела или като дърпате самия уред.
- 12. Не допускайте уредът да се използва от деца или от неупълномощени лица.
- 13.  **Избягвайте работа с уреда винаги носете защитни ръкавици и предпазни очила и бъдете особено внимателни при работа с киселина!**

 **Не оставяйте уреда включен без надзор, тъй като може да се превърне в източник на опасност.**

Указания за безопасност при първоначално пускане в експлоатация

- Винаги първо изключвайте щепсела, преди да правите настройки или дейности по поддръжка.
-  **Свържете зарядното към захранването едва след като всички настройки са направени и полюсните щипки са свързани правилно.**
- След разопаковане проверете дали уредът и всички негови части са в изправно състояние.
- Развийте изцяло захранващия кабел и го подредете така, че полюсните щипки да не могат да се допрат.
- При необходимост удължете захранващия кабел с удължител; обърнете внимание сечението на кабела да е същото като на захранващия; не използвайте кабели с по-малко сечение.
- Свързващите щипки, клемите и горната повърхност на батерията трябва да се поддържат чисти; при нужда почистете клемите с телена четка; така се осигурява добър електрически контакт и по-ефективно зареждане.
- **Никога не разменяйте поляритета на връзките! (-) черен; (+) червен**
- Зарядното напрежение на зарядното устройство трябва да съответства на номиналното напрежение, посочено на батерията; то е равно на броя клетки на батерията, умножен по две. (3 клетки = 6 V; 6 клетки = 12 V; 12 клетки = 24 V).
- Поставете уреда стабилно за зареждане и се уверете, че въздушният поток през съответните отвори не е възпрепятстван. Трябва да е осигурено добро охлаждане.

- Когато предпазни или защитни устройства се обслужват или ремонтират, след приключване на работата те трябва незабавно да бъдат монтирани отново правилно.
- Задължително е да познавате действащите на мястото на употреба правила за предотвратяване на злополуки, както и всички други общоприети правила за безопасност.
- Преди да използвате този инструмент, непременно проверете предпазните устройства. Уверете се, че дори части, които изглеждат само леко повредени, действително работят изправно.
- Освен ако в това ръководство за употреба не е посочено друго, повредените части и защитните устройства трябва да бъдат ремонтирани или подменени от оторизиран сервизен център.
- Повредени превключватели оставяйте да бъдат подменени от оторизиран сервизен център.
- Този инструмент отговаря на всички приложими изисквания за безопасност. Ремонти могат да се извършват само от квалифицирани електроспециалисти в оторизирани сервизни центрове и при използване на оригинални резервни части. При неспазване съществува риск от злополуки.

Поведение при спешни случаи



Предприемете необходимите мерки за първа помощ според нараняването и възможно най-бързо потърсете квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от допълнителни увреждания и го успокойте. При евентуален инцидент на работното място винаги трябва да има подръка аптечка по DIN 13164. Използваните материали от аптечката се допълват незабавно. Когато търсите помощ, посочете следното:

1. Място на инцидента
2. Вид на инцидента
3. Брой пострадали
4. Характер на нараняванията



Обяснение на символите

В това ръководство и/или върху устройството се използват следните символи:

Безопасност на продукта:

	
Продуктът отговаря на приложимите стандарти на Европейската общност	Устройството е с двойна изолация

Забрани:

	
Обща забрана (в комбинация с друг пиктограм)	Да не се използва при дъжд
	
Забранено е дърпането за кабела	



Предупреждение:


	
Предупреждение/Внимание	Предупреждение за опасно електрическо напрежение
	
Предупреждение за корозивни вещества	

Задължително:

	
Преди употреба Прочетете ръководството за употреба	Използвайте защитни ръкавици
	
Използвайте защитни очила	

Опазване на околната среда:



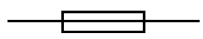



	
Не изхвърляйте отпадъците в природата – предавайте ги за правилно обезвреждане.	Картонените опаковки могат да се предават в предназначените за това пунктове за рециклиране.

	
Повредени и/или предназначени за изхвърляне електрически или електронни уреди трябва да се предават в определените пунктове за рециклиране.	

Опаковка:

	
Пазете от влага	Ориентация на опаковката: нагоре
	
Interseroh	

Технически данни:

	
Захранване от мрежата	Мощност на двигателя
	
Минимална защита	Напрежение на зареждане
	
Капацитет на батерията	Макс. ефективен заряден ток
	
Тегло	

Предназначение

Пусково-зарядно устройство за зареждане, бързо зареждане, както и за стартиране на превозни средства. Лесно за придвижване благодарение на големите колела. PbV батерия: при батерии, свързани към автомобила, бордовата електроника се поврежда, ако се стартира по-дълго от 7-10 секунди. Използвайте само оловно-киселинни батерии.

Остатъчни електрически опасности

Директен електрически контакт

Повреден кабел или щепсел може да причини токов удар.
Винаги възлагайте смяната на повредени кабели или щепсели на квалифициран специалист. Използвайте уреда само към контакт с дефектнотокова защита (FI).

Индиректен електрически контакт

Наранявания от части под напрежение при отворени електрически или повредени компоненти. При обслужване винаги изваждайте щепсела от мрежата. Работете само с FI защита.

Недостатъчно осветление на работното място

Слабото осветление представлява сериозен риск за безопасността.
При работа с уреда винаги осигурявайте достатъчно осветление.

Изхвърляне

Указанията за изхвърляне се определят от пиктограмите, поставени върху уреда и/или опаковката. Описание на отделните значения ще намерите в глава „Маркировка“.

Изхвърляне на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда от повреди при транспортиране. Опаковъчните материали обикновено са подбрани според екологични и изисквания за изхвърляне, поради което подлежат на рециклиране. Връщането на опаковката в цикъла на материалите пести суровини и намалява количеството отпадъци. Части от опаковката (напр. фолио, Styropor®) могат да бъдат опасни за деца. Съществува опасност от задушаване! Съхранявайте опаковъчните части далеч от достъпа на деца и ги изхвърлете възможно най-скоро.

Изисквания към оператора

Преди да използва уреда, операторът трябва внимателно да е прочел ръководството за експлоатация.

Квалификация

Освен подробен инструктаж от компетентно лице, не е необходима специална квалификация за работа с уреда.

Минимална възраст

Уредът може да се използва само от лица, навършили 16 години. Изключение е възможно при употреба от непълнолетен, когато това е част от професионално обучение за придобиване на умения и се извършва под надзора на инструктор.

Инструктаж

За използването на уреда е необходим само подходящ инструктаж. Специално обучение не е нужно.

Технически данни

Захранване:	230 V~50 Hz
Напрежение на зареждане:	12 V/24 V
макс. консумирана мощност при стартиране:	9000 W
Ефективен заряден ток:	70 A
Заряден ток (среден):	50 A
Пусков ток (0 V) при бл.:	500 A
Пусков ток (1,5 V) при бл.:	300 A
Мин. защита:	16 A
Допълнителен предпазител:	100 A
Номинален капацитет:	20-800 Ah.
Тегло при бл.:	23 kg

Транспортиране и съхранение

- При по-продължително съхранение машината трябва да се почисти старателно.
- Пазете уреда от атмосферни влияния, като го покриете с пластмасово покривало, картон или подобен материал.

Монтаж и първоначално пускане в експлоатация (фиг. 4+5)

Затегнете дръжката, както е показано на (фиг. 4).

След това плъзнете оста (фиг. 1/2) през зарядното устройство. После монтирайте включените в комплекта стопорни пръстени. Накрая поставете колелата (фиг. 1/1) върху оста и ги фиксирайте също със стопорните пръстени, както е показано на (фиг. 5).

Поставете и тасовете (фиг. 1/4) върху колелата.

Работа с уреда

Преди всякакви пренастройки и настройки на зарядното устройство извадете щепсела от контакта.

Функция за зареждане (фиг.3)

- Свържете зарядното устройство към батерията, която ще зареждате.
- Черният кабел към клемите винаги се свързва първо към минусовия полюс, а след това към плюсовия.
- **За зареждане изключете батерията напълно от автомобила.**
- Винаги настройвайте зарядното устройство на най-ниската степен на зареждане (min/1).
- Сега включете щепсела в мрежата и увеличавайте степените на зареждане, докато се покаже заряден ток, който е около 10% от капацитета на батерията.
- При спад на зарядния ток степените на зареждане могат да се увеличат.
- Моля, най-късно 3-5 часа след приключване на зареждането изключете батерията.
- **Показанието на зарядния ток след края на зареждането не се връща напълно на нула.**

Време за зареждане на батерията

- Времето за зареждане винаги зависи от състоянието на батерията (почти заредена, наполовина заредена или напълно разредена)
- За „освежаващо“ зареждане на батерия са достатъчни 2-4 часа. За пълно зареждане са нужни 8-10 часа.
- **Максималната продължителност на зареждане от 10 часа не бива да се превишава.**

Бързо зареждане

На степени 4-6 е възможно бързо зареждане, но то трябва да се ограничи с таймер.

- Свържете батерията (вижте глава „Обслужване“).
- По избор задайте степен 4-6 и отчитайте зарядния ток по амперметъра.
- Настройте таймера на желаното време за зареждане (макс. 60 мин.).

Помощ при стартиране

- **ВНИМАНИЕ!** При стартиране могат да възникнат пренапрежения, които да повредят бордовата електроника на автомобила Ви. Моля, обсъдете това с автоспециалист.
- Свържете батерията както е описано в глава „Процес на зареждане“ и я оставете свързана към автомобила!
- Автомобилът по принцип трябва да се стартира от 2 души.
- Първият човек натиска стартовия превключвател на зарядното устройство. **(Фиг.3/6)** Вторият човек веднага задейства запалването.
- Щом автомобилът запали, незабавно прекъснете процеса на стартиране, макс. 9–10 сек.
- След всеки неуспешен опит за стартиране изчакайте около 5 минути, докато устройството се охлади.

Съвет: Ако подзаредите батерията 10–15 минути предварително, ще е необходим значително по-малък стартов ток.

Внимание: Ако се превиши макс. време за стартиране от 10 сек., предпазителите могат да изгорят и/или да възникнат повреди по автомобила!

Внимание: Клемите не бива да се допират една до друга.



Внимание: Зарядното за акумулатор е оборудвано с предпазител срещу претоварване.

Важно: Подмяната на предпазител (фиг. 3/4), които не съответстват на тези на уреда, може да доведе до материални щети или нараняване.

Смяна на предпазител е позволена само при изключен от контакта захранващ кабел!

Указания за безопасна работа

- Преди да включите машината, всички предпазни и защитни устройства трябва да са правилно монтирани и на мястото си.
- Опити за стартиране на превозни средства с напълно разреждени или повредени акумулатори са забранени, тъй като това може да повреди уреда.
- Опитите за стартиране, докато уредът е в режим „Зареждане“, вместо „Стартова помощ“, могат да повредят амперметъра и да задействат защитата от претоварване.
- Преди да задействате главния прекъсвач, уверете се, че зарядното е свързано правилно.
- Предупреждение! Ако имате съмнения. Потърсете помощ от специалист преди употреба в оторизиран сервизен център.
- Използвайте уреда едва след като прочетете внимателно инструкциите за работа.
- Спазвайте всички указания за безопасност, посочени в ръководството.
- Проявете отговорност към другите хора.

Инструкции стъпка по стъпка

Зареждане

1. Свържете зарядното за акумулатор.
2. Изберете режим на зареждане (min/1).
3. Включете зарядното.
4. Свържете захранващия кабел.
5. Акумулаторът се зарежда. (макс. 10 часа)

Стартиране

1. Свържете зарядното за акумулатор.
2. Изберете функция „Старт“. (фиг.3/6).
3. Свържете захранващия кабел.
4. Включете зарядното и веднага след това стартирайте превозното средство.
5. Щом двигателят запали, незабавно прекъснете стартирането, изключете зарядното и го разкачете.

Неизправности – причини – отстраняване

ВНИМАНИЕ: ВИНАГИ ПЪРВО ПРОВЕРЯВАЙТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛИТЕ ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ!

Прекъсвач за защита от претоварване:

1. Свържете червената щипка към плюсовия полюс, а черната щипка към минусовия полюс. 2. Отстранете контакта и проверете предпазителите.
3. Изберете по-ниска степен на зареждане.
4. Ако консумацията на батерията е твърде висока, препоръчва се батерията да бъде заредена от автоелектрик, а след това при по-честа употреба на зарядното да се поддържа по-високо ниво на заряд, или да се снабдите с по-мощно зарядно устройство за батерии. Нека батерията бъде проверена от специалист. Сменете батерията Твърде силен заряден ток в началото на зареждането.

1. Внимание: ако зарядният ток остава висок и след 15 - 20 минути, това може да означава, че зарядът не се задържа. Нека батерията бъде проверена от специалист. Сменете батерията

Твърде слаб заряден ток.

1. при нужда опитайте да настроите регулацията на зарядния ток на по-висока стойност

Стрелката на амперметъра опира в най-ниската стойност на скалата.

1. Нека батерията бъде проверена от специалист. Сменете батерията.
2. Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на предвиденото.

Амперметърът не отчита.

1. Почистете клемите и поставете щипките отново.
2. Дайте устройството за проверка от специалист. Сменете батерията.
3. Проверете изправността на зарядното устройство на друга батерия в отлично състояние.

Причини за претоварване

1. Неправилно свързване на щипките към батерията.
2. Случаен или косвен контакт между щипките.
3. Батерията е напълно или силно разреждена.
4. Батерията е напълно разреждена и има по-голям капацитет, отколкото зарядното устройство може да осигури.
5. Батерията е дефектна или повредена (например късо съединение на вътрешни елементи)

Проверка и поддръжка



Преди всякакви дейности по уреда извадете щепсела от контакта.

- За почистване на пластмасовите части използвайте влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати, разтворители или остри предмети.
- След всяка употреба отстранете полепналия прах от вентилационните отвори и подвижните части с мека четка или четчица.
- Смазвайте редовно колелата!

Указания за безопасност при проверка и поддръжка

След всяка употреба

Почиствайте вентилационните отвори и подвижните части от прах

Редовно

Смазвайте подвижните метални части. (Универсално масло)

Редовно

Проверете дали всички винтове са добре затегнати.